PARKSIDE®

COMPRESOR PKZ 180 B2

(ES)
COMPRESOR
Traducción del manual de instrucciones original

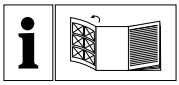
(GB) (MT)
COMPRESSOR
Translation of the original instructions

(PT)
COMPRESSOR
Tradução do manual de instruções original

(DE) (AT) (CH)
KOMPRESSOR
Originalbetriebsanleitung

IAN 108972

(ES) (PT)



(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(PT)

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

(GB) (MT)

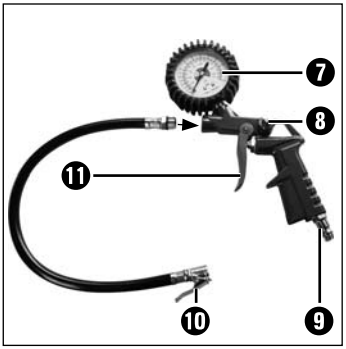
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

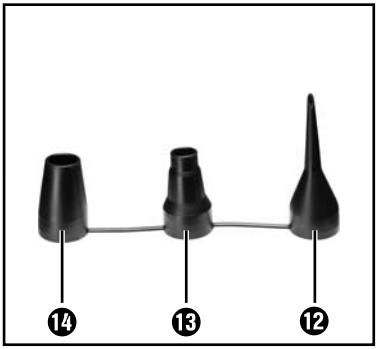
(DE) (AT) (CH)

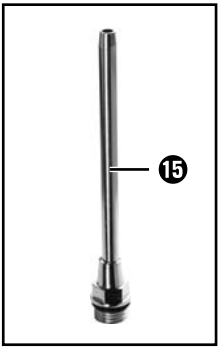
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	1
PT	Tradução do manual de instruções original	Página	13
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	25
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	35

1
2
3
4
5
6
PARKSIDE
PKZ 180 B2


7
8
11
10
9


14
13
12


15

16

17

18

19

20

ES

Índice

Introducción 2
Uso previsto 2
Equipamiento 2
Volumen de suministro 2
Características técnicas 2
Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas 3
1. Seguridad en el lugar de trabajo 3
2. Seguridad eléctrica 3
3. Seguridad personal 4
4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica 4
5. Asistencia técnica. 5
Indicaciones de seguridad específicas del aparato. 5
Indicaciones de seguridad para las tareas con aire comprimido y pistolas neumáticas. 6
Manejo 7
Encendido y apagado 7
Inflado 7
Mantenimiento y limpieza. 9
Almacenamiento. 10
Desecho 10
Garantía 11
Asistencia técnica 11
Importador 11
Traducción de la Declaración de conformidad original. 12

ES

COMPRESOR PKZ 180 B2

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad.

Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, el uso y el desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

El aparato está indicado para el inflado de neumáticos de automóvil, neumáticos de bicicleta, colchones de aire, balones, botes inflables, etc. mediante el uso del adaptador suministrado. La utilización del aparato para otros fines o su modificación se considera contraria al uso previsto y aumenta considerablemente el riesgo de accidentes. No nos hacemos responsables de los daños derivados de un uso contrario al uso previsto.
El aparato no está indicado para el uso industrial.

INDICACIÓN

► Las instrucciones de uso deben conservarse siempre en las inmediaciones del compresor y estar disponibles para el personal operario.

Equipamiento

❶ Interruptor de encendido/apagado (con luz de control integrada)
❷ Asa de transporte
❸ Compartimento de accesorios
❹ Clavija de red
❺ Manguera de aire comprimido con acoplamiento rápido
❻ Patas
❼ Manómetro con pistola
❽ Válvula de descarga
❾ Conector de aire comprimido
❿ Manguera con cierre rápido de palanca
⓫ Gatillo
⓬ Boquilla de adaptador
⓭ Boquilla de adaptador
⓮ Boquilla de adaptador
⓯ Boquilla de alargador
⓰ Adaptador universal
⓱ Adaptador universal
⓲ Adaptador de boquilla para el juego de boquillas
⓳ Aguja para balón
⓴ Adaptador de válvula

Volumen de suministro

1 compresor PKZ 180 B2 (incl. manguera de aire comprimido y cable de conexión)
1 pistola de aire comprimido (con manómetro)
1 boquilla de alargador
1 aguja para balón
1 adaptador de válvula
3 boquillas de adaptador
1 adaptador para el juego de boquillas
2 adaptadores universales
1 instrucciones de uso

Características técnicas

Tensión nominal:	230 V ~ 50 Hz
Potencia del motor:	1,1 KW
Tipo de funcionamiento:	S3 15 % 10 min.
Velocidad del compresor:	3550 min^{-1}
Presión de funcionamiento:	máx. 8 bar
Potencia de succión teórica:	180 l/min
Grado de protección:	IP20
Clase de protección:	I
Peso del aparato:	5,8 kg

Tipo de funcionamiento S3 - 15 % - 10 min:
S3 = servicio intermitente sin influencia del proceso de arranque. Esto significa que, durante un período de 10 minutos, el tiempo de funcionamiento máximo es del 15 % (1,5 min).

Información sobre emisiones sonoras:
Medición de ruidos según la norma EN ISO 2151. Valores típicos del nivel sonoro con ponderación A de la herramienta eléctrica:

Nivel de presión sonora:	L_{PA} =	75,2 dB (A)
Incertidumbre:	K =	3 dB (A)
Nivel de potencia sonora:	L_{WA} =	95,2 dB (A)
Incertidumbre:	K =	3 dB (A)

Utilice protección auditiva.

Explicación de los símbolos de indicación del aparato

Antes de utilizar el aparato, lea las instrucciones originales de uso y las indicaciones de seguridad.

Utilice protección auditiva.

No deje el aparato en marcha.

El compresor puede arrancar sin aviso previo.

¡Peligro por superficies calientes!

¡Advertencia de tensión eléctrica!

¡Solo para uso en interiores!

Indicación del nivel de potencia acústica LWA en dB.

Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Lea detenidamente todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones. El incumplimiento de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones especificadas puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para el futuro.

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las indicaciones de seguridad se refiere a las herramientas eléctricas de accionamiento eléctrico (con cable de red) y a las de accionamiento por batería (sin cable de red).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

a) **Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo.** El desorden y la falta de iluminación en el lugar de trabajo pueden provocar accidentes.

b) **No trabaje con la herramienta eléctrica en un entorno potencialmente explosivo en el que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.

c) **Mantenga a los niños y a otras personas alejados durante el manejo de herramientas eléctricas.** Si se distrae, podría perder el control del aparato.

2. Seguridad eléctrica

a) **La clavija de conexión de la herramienta eléctrica debe encajar en la base de enchufe. No debe modificarse la clavija de ninguna forma. No utilice adaptadores con las herramientas eléctricas con toma de tierra.** El uso de clavijas sin manipular conectadas a una base de enchufe correcta reduce el riesgo de descarga eléctrica.

b) **Evite el contacto físico con cualquier superficie que esté conectada a tierra, como tubos, sistemas de calefacción, cocinas y neveras.** Si su cuerpo hace contacto con la toma a tierra, existe mayor riesgo de descarga eléctrica.

ES

c) **Mantenga el aparato alejado de la lluvia o de humedades.** La penetración de agua en un aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

d) **No utilice el cable para otros usos, p. ej., para transportar y colgar la herramienta eléctrica o para tirar de la clavija de red y extraerla de la base del enchufe. Mantenga el cable apartado del calor, del aceite, de los bordes cortantes o de las piezas móviles del aparato.** Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

e) **Si desea utilizar la herramienta eléctrica al aire libre, utilice exclusivamente los alargadores de cable homologados para su uso en exteriores.** Su uso reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) **Si no puede evitarse el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial residual.** Su uso reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3. Seguridad personal

a) **Esté siempre atento, preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si se siente cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un solo momento de distracción mientras utiliza la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.

b) **Utilice siempre un equipo de protección individual y gafas de protección.** El uso de un equipo de protección individual, como, por ejemplo, mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protecciones auditivas según el tipo de herramienta eléctrica en cuestión, reduce el riesgo de lesiones.

c) **Evite que el aparato pueda ponerse en marcha accidentalmente. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la red eléctrica, asirla o transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica con los dedos en el interruptor o conecta el aparato ya encendido a la red eléctrica, puede provocar accidentes.

d) **Antes de encender la herramienta eléctrica, retire las herramientas de ajuste o las llaves.** Las herramientas o llaves que se encuentren dentro del alcance de la pieza giratoria del aparato pueden producir lesiones.

e) **Evite mantener una postura corporal forzada. Colóquese sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica, especialmente en situaciones inesperadas.

f) **Utilice ropa adecuada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes lejos de las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas o el pelo suelto pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

g) **Si se admite el montaje de dispositivos de aspiración y de acumulación de polvo, asegúrese de que estén conectados y cerciórese de que se utilicen correctamente.** El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos causados por el polvo.

4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica

a) **No sobrecargue el aparato. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo en cuestión.** De esta manera, trabajará mejor y de forma más segura dentro del rango de trabajo indicado.

b) **No utilice ninguna herramienta eléctrica con el interruptor averiado.** Una herramienta que no pueda encenderse o apagarse es peligrosa y debe repararse.

c) **Extraiga la clavija de la base de enchufe antes de realizar cualquier ajuste en el aparato, cambiar los accesorios o abandonar el aparato.** Estas medidas de seguridad evitan que la herramienta eléctrica se encienda de forma accidental.

d) **Guarde las herramientas eléctricas que no vaya a utilizar fuera del alcance de los niños. No deje que utilicen el aparato personas que no estén familiarizadas con su manejo o que no hayan leído estas indicaciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando están en manos de personas inexpertas.

e) **Mantenga las herramientas eléctricas en perfecto estado. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen y asegúrese de que ninguna pieza se haya roto ni esté dañada de forma que el funcionamiento del aparato pueda verse afectado. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar el aparato.** Muchos accidentes se deben al mal estado de las herramientas.

f) **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas,** ya que así se atascan menos y son más fáciles de guiar.

g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas de ajuste, etc. según lo dispuesto en estas indicaciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los procedimientos que deban seguirse.** El uso de las herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede causar situaciones peligrosas.

5. Asistencia técnica

a) **Encargue exclusivamente la reparación de su herramienta eléctrica al personal cualificado especializado y solo con recambios originales.** De esta forma, se garantiza que la seguridad del aparato no se vea afectada.

b) **Encomiende siempre la sustitución de la clavija de red o del cable de alimentación al fabricante de la herramienta eléctrica o a su servicio de atención al cliente.** De esta forma, se garantiza que la seguridad del aparato no se vea afectada.

Indicaciones de seguridad específicas del aparato

- Este aparato no puede ser utilizado por niños ni por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato.
- Evite usar el compresor a temperaturas inferiores a 5 grados.
- No deje el compresor desatendido mientras esté en funcionamiento.
- Cerciórese de que el interruptor de encendido/apagado ❶ esté apagado al conectarlo a la red eléctrica.
- ¡Precaución! Opere el compresor solo durante un breve periodo de tiempo. Si el aparato está en funcionamiento durante un periodo ininterrumpido de más de 10 min, se sobrecalienta. Desconecte el aparato inmediatamente y deje que se enfríe durante un mínimo de 10 min.
- ¡Peligro de lesiones! No hinche los objetos con una presión superior a la prevista para ellos. Los objetos podrían explotar y causar lesiones y/o daños materiales.
- No sobrepase nunca el rango de trabajo permitido del compresor. No hinche neumáticos de camiones, tractores ni otros neumáticos de grandes dimensiones.
- No trabaje con materiales que sean o puedan ser fácilmente inflamables o explosivos.
- No use el aparato para otros fines.
- El aparato debe estar siempre limpio, seco y sin restos de aceite ni grasas lubricantes.
- No utilice nunca gasolina ni otros líquidos inflamables para la limpieza del aparato. Los vapores que quedan en el aparato pueden inflamarse debido a chispas y causar una explosión del aparato.
- ¡Esté alerta! No utilice nunca el aparato si está desconcentrado o se siente indispuesto.

ES

Indicaciones de seguridad para las tareas con aire comprimido y pistolas neumáticas

- ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA! **No ponga en funcionamiento el aparato con el cable de red o la clavija de red defectuosos.**
- ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA! **No toque el cable de red si se daña o se rompe durante el funcionamiento.** Desconecte inmediatamente la clavija de red y encomiende la reparación del aparato exclusivamente a un técnico especializado o al punto de servicio técnico competente.
- ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA! **No utilice el aparato si está mojado ni en un entorno húmedo.**
- ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA! **Si desea utilizar el aparato en exteriores, conéctelo a través de un interruptor diferencial (FI) con una corriente máx. de disparo de 30 mA.** Utilice un cable de prolongación homologado para exteriores.
- **No transporte el aparato asiéndolo por el cable de red ni lo cuelgue de él. Mantenga siempre el cable de red por detrás del aparato.** De lo contrario, podría dañarse el aparato.
- Los compresores y conductos alcanzan altas temperaturas al estar en funcionamiento. El contacto con ellos puede causar quemaduras.
- Los gases o vapores que succiona el compresor deben mantenerse libres de mezclas que podrían causar incendios o explosiones en el compresor.
- Al soltar el acoplamiento de la manguera, sujete con la mano la pieza del acoplamiento para evitar lesiones causadas por el rebote de la manguera.
- Utilice gafas de seguridad al trabajar con la pistola neumática. Los cuerpos extraños y las piezas que salgan despedidos al succionarse podrían causar pequeñas lesiones.
- No dirija la pistola neumática hacia personas ni limpie ropa que se lleva puesta.
- Compruebe las conexiones y los conductos de suministro. Las unidades de mantenimiento, los acoplamientos y las mangueras deben configurarse conforme a las especificaciones de presión y cantidad de aire del aparato. Una presión demasiado baja afectará al funcionamiento del aparato; una presión demasiado elevada puede causar daños materiales y lesiones. No doble ni estreche las mangueras y protéjalas contra disolventes y bordes afilados.
- Observe que las abrazaderas de la manguera estén siempre bien apretadas. En caso de que las abrazaderas no estén bien apretadas o estén dañadas, podrían dejar salir aire de forma incontrolada.
- Sustituya una abrazadera dañada de forma inmediata. Un conducto de suministro dañado puede afectar al funcionamiento de la manguera de aire comprimido y causar lesiones.
- No respire nunca directamente el aire saliente.
- La manguera debe estar configurada al menos al 150 % de la presión máxima generada en el sistema.
- La herramienta y la manguera de suministro deben estar dotadas de un acoplamiento de manguera para que la presión se reduzca completamente al separar el tubo de acoplamiento.
- ¡ATENCIÓN! Un sistema de aire comprimido infradimensionado puede reducir la eficacia de su aparato.
- Evite el contacto de los ojos con el aire de salida. El aire de salida del aparato puede contener agua, aceite, partículas metálicas o impurezas del compresor que podrían ser perjudiciales para la salud.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

► ¡Proceda con cautela al colocar el aparato! Coloque siempre el aparato de forma que no quede presionado el interruptor de encendido/apagado ❶. Tal circunstancia podría causar una activación accidental del aparato, lo que, a su vez, podría entrañar riesgos.

Manejo

INDICACIÓN

► El aparato vibra cuando está en funcionamiento. Por tanto, asiéntelo durante el funcionamiento. En la parte inferior del aparato hay cuatro patas ❻ destinadas a tal efecto.

♦ Retire el accesorio necesario del compartimento de accesorios ❸.

Encendido y apagado

Encendido del aparato:

♦ Para encender el aparato, coloque el interruptor de encendido/apagado ❶ en la posición "I". La luz de control integrada se ilumina.

Apagado del aparato:

♦ Para apagar el aparato, coloque el interruptor de encendido/apagado ❶ en la posición "O". La luz de control integrada se apaga.

⚠ ¡ATENCIÓN!

► **¡Atención! El aparato no es apto para el funcionamiento continuo.** Para evitar un calentamiento indebido del motor, el aparato solo se puede usar de la siguiente forma: durante un período de funcionamiento de 10 minutos, el aparato solo puede usarse el 15 % del tiempo con la potencia nominal, es decir, 1,5 minutos. El resto del tiempo (fase de enfriamiento de 8,5 minutos), el aparato se vuelve a enfriar.

Manguera de aire comprimido con acoplamiento rápido ❺

Conexión:

♦ Deslice el conector de aire comprimido ❾ en el acoplamiento rápido de la manguera de aire comprimido ❺; el casquillo salta automáticamente hacia delante.

Corte:

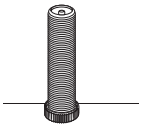
♦ Retire el casquillo del acoplamiento rápido de la manguera de aire comprimido ❺ y retire el conector de aire comprimido ❾.

⚠ ¡ATENCIÓN!

► **¡Atención!** Al soltar el acoplamiento rápido de la manguera de aire comprimido ❺, debe sujetarse la pieza del acoplamiento para evitar lesiones causadas por el rebote de la manguera.

Inflado

Sin adaptador



Válvula Schrader, válvula de automóvil

Campo de aplicación:

Este campo de aplicación permite un inflado fácil y preciso de neumáticos de automóvil. El manómetro ❼ sirve para controlar la presión del neumático. Con la válvula de descarga ❽ integrada, es posible reducir una presión demasiado alta del neumático.

⚠ ¡ATENCIÓN!

► ¡Atención, el manómetro ❼ no está graduado! Tras hinchar los neumáticos, compruebe inmediatamente la presión, p. ej., en una gasolinera.

♦ Cerciórese de que el interruptor de encendido/apagado ❶ está en la posición "O".

♦ Presione el cierre rápido de palanca ❿ hacia abajo para acoplarlo.

♦ Coloque el cierre rápido de palanca ❿ sobre la válvula y, a continuación, vuelva a soltarlo.

♦ Conecte la clavija de red ❹ del compresor a un enchufe.

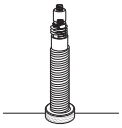
♦ Ponga el interruptor de encendido/apagado ❶ en la posición "I". La luz de control integrada se ilumina.

♦ Lea la presión de aire que se forma en el manómetro ❼.

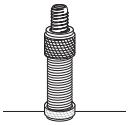
ES

- Coloque el interruptor de encendido/apagado ❶ en la posición "O" tan pronto como se haya alcanzado la presión de aire correcta o permitida. La luz de control integrada se apaga.
- Presione el cierre rápido de palanca ⓾ y retírelo de la válvula.
- Extraiga la clavija de red ❹ del compresor del enchufe.

Con adaptador de válvula ⓴



Válvula Sclaverand, válvula Presta



Válvula Dunlop, válvula de bicicleta

Campo de aplicación:

El adaptador de válvula ⓴ permite un inflado sencillo de los neumáticos de bicicleta.

- Para inflar las válvulas de las ilustraciones, utilice el adaptador de válvula ⓴.
- En primer lugar, atornille el adaptador de válvula ⓴ a la válvula.
- Para el hinchado, proceda como se ha descrito anteriormente.

Con aguja para balón ⓳/adaptadores universales ⓰ ⓱

Campo de aplicación:

La aguja para balón ⓳ puede utilizarse para el hinchado de balones diferentes. Los adaptadores universales ⓰ ⓱ pueden utilizarse para el hinchado de colchones de aire y objetos similares.

- Presione el cierre rápido de palanca ⓾ hacia abajo para acoplarlo.
- Coloque la aguja para balón ⓳ o los adaptadores universales ⓰ ⓱ en el cierre rápido de palanca ⓾ y, a continuación, vuelva a soltarlo.
- Para el hinchado, proceda como se ha descrito anteriormente.

INDICACIÓN

► Para evitar daños en la válvula, debería humedecer un poco la aguja para balón ⓳ antes de introducirla.

Con boquilla de alargador ⓯

Campo de aplicación:

La boquilla de alargador ⓯ está indicada para la limpieza/succión de cavidades o lugares de difícil acceso, así como para la limpieza de aparatos de trabajo sucios. El gatillo de funcionamiento continuo ⓫ permite una dosificación exacta del aire comprimido.

Para utilizar la boquilla de alargador ⓯, primero hay que desatornillar la manguera con el cierre rápido de palanca ⓾ de la pistola con manómetro ❼.

- A continuación, atornille la boquilla de alargador ⓯ en la pistola con manómetro ❼.

Con boquilla de adaptador ⓬

Campo de aplicación:

La boquilla de adaptador ⓬ está indicada para todas las válvulas con un diámetro interior a partir de 8 mm. Puede utilizar la boquilla de adaptador ⓬, p. ej., para colchones de aire, piscinas hinchables o incluso para botes hinchables.

- Presione el cierre rápido de palanca ⓾ hacia abajo para acoplarlo.
- Coloque el adaptador de boquilla ⓲ en el cierre rápido de palanca ⓾ y, a continuación, vuelva a soltarlo.
- A continuación, atornille el adaptador de boquilla ⓲ en la boquilla de adaptador ⓬.
- Para el hinchado, proceda como se ha descrito anteriormente.

Con boquilla de adaptador ⑬

Campo de aplicación:

La boquilla de adaptador ⑬ puede utilizarse para todos los botes neumáticos, canoas u otros artículos de grandes dimensiones, como piscinas dotadas de una válvula roscada.

- Presione el cierre rápido de palanca ⑩ hacia abajo para acoplarlo.
- Coloque el adaptador de boquilla ⑱ en el cierre rápido de palanca ⑩ y, a continuación, vuelva a soltarlo.
- A continuación, atornille el adaptador de boquilla ⑱ en la boquilla de adaptador ⑬.
- Para el hinchado, proceda como se ha descrito anteriormente.

Con boquilla de adaptador ⑭

Campo de aplicación:

La boquilla de adaptador ⑭ puede emplearse en una válvula de purga. Este tipo de válvula se encuentra junto con otras válvulas (válvula estándar, válvula roscada...) en artículos de grandes dimensiones, como colchones hinchables.

- Presione el cierre rápido de palanca ⑩ hacia abajo para acoplarlo.
- Coloque el adaptador de boquilla ⑱ en el cierre rápido de palanca ⑩ y, a continuación, vuelva a soltarlo.
- A continuación, atornille el adaptador de boquilla ⑱ en la boquilla de adaptador ⑭.
- Para el hinchado, proceda como se ha descrito anteriormente.

Mantenimiento y limpieza

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES! Antes de realizar cualquier trabajo en el aparato, apáguelo y desenchufe la clavija de red.

- **No utilice ningún objeto afilado para la limpieza del aparato. Evite que pueda penetrar cualquier líquido en el interior del aparato.** De lo contrario, podría dañarse el aparato. Encomiende exclusivamente la sustitución de las escobillas de carbón al servicio de asistencia técnica o a un taller especializado reconocido. Por lo demás, el aparato no necesita mantenimiento.
- Observe que el aparato se haya enfriado por completo, de lo contrario, existe peligro de quemaduras.
- Antes de los trabajos de limpieza y mantenimiento, hay que quitarle toda la presión al aparato Para ello, utilice la válvula de descarga ⑧ hasta que ya no salga más aire.
- Limpie el aparato regularmente, preferiblemente justo después de terminar el trabajo.
- Limpie la carcasa con un paño seco; no utilice nunca gasolina, disolventes ni productos de limpieza que puedan dañar el plástico.
- Observe que no se introduzca agua en el interior del aparato.
- Las ranuras de ventilación deben mantenerse siempre libres.

INDICACIÓN

► Los recambios no especificados (p. ej., escobillas de carbón o interruptores) pueden solicitarse a través de nuestro servicio de asistencia técnica.

ES

INDICACIÓN

Este aparato no necesita mantenimiento. No abra el aparato en ningún caso. La reparación del aparato debe ser realizada exclusivamente por un centro de asistencia técnica autorizado o por el servicio de atención al cliente. Si se produce uno de los errores descritos a continuación, observe lo siguiente:

- Desconecte el aparato de todo tipo de suministro de energía.
- Deje enfriar el aparato y espere un rato a que se haya neutralizado la energía residual.
- Cerciórese de que el aparato se encuentra en un estado seguro.

Análisis de errores	
Error	**Solución**
1. El aparato no arranca	1. Compruebe la tensión de red. Compruebe la funcionalidad de todos los cables, fusibles y enchufes. 2. No utilice cables alargadores demasiado largos. 3. No utilice el aparato a una temperatura ambiente inferior a 5 grados. 4. Evite que se sobrecaliente el motor. Deje enfriar el motor.
2. Presión de trabajo demasiado reducida	Compruebe las juntas y la válvula de retención y, de ser necesario, cámbielas.
3. Las herramientas no funcionan	Compruebe las mangueras, el acoplamiento rápido y las herramientas y, de ser necesario, cámbielas.

Almacenamiento

INDICACIÓN

- ► Guarde el aparato en un entorno seco y seguro. Antes del almacenamiento, debe purgarse el aparato y todas las herramientas de aire comprimido conectadas.

- Extraiga la clavija de red y purgue el aparato y todas las herramientas de aire comprimido conectadas.
- Coloque el aparato de tal modo que no pueda ser puesto en marcha por personas ajenas.

Desecho

El embalaje está compuesto por material ecológico que puede desecharse en los contenedores de reciclaje locales.

¡No deseche las herramientas eléctricas con la basura doméstica!

Según la Directiva europea 2012/19/EU, las herramientas eléctricas usadas deben recogerse por separado para someterse a un reciclaje ecológico.

Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de aparatos usados en la administración municipal o en su ayuntamiento.

Garantía

Este aparato tiene 3 años de garantía desde la fecha de compra. El aparato ha sido fabricado cuidadosamente y examinado en profundidad antes de su entrega. Guarde el comprobante de caja como justificante de compra. Si necesitara hacer uso de la garantía, póngase en contacto por teléfono con su punto de servicio habitual. Este es el único modo de garantizar un envío gratuito.

La garantía cubre los defectos de fabricación o del material, pero no los daños de transporte, las piezas sujetas a desgaste ni los daños sufridos por las piezas frágiles (p. ej., interruptores o pilas). Este producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no para el uso industrial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía pierde su validez. Sus derechos legales no se ven limitados por esta garantía. La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio rige también para las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato o, como muy tarde, dos días después de la fecha de compra. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía está sujeta a costes.

Asistencia técnica

(ES) **Servicio España**

Tel.: 902 59 99 22
(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))
(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 108972

Disponibilidad de la línea de atención al cliente: de lunes a viernes de 8.00 a 20.00 h (CET)

Importador

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

ES

Traducción de la Declaración de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM (ALEMANIA), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

Directiva relativa a las máquinas (2006/42/EC)

Directiva de baja tensión EC (2006/95/EC)

Compatibilidad electromagnética (2014/30/EU)

Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (2011/65/EU)

Normas armonizadas aplicadas:

EN 1012-1: 2010
EN 60204-1/A1: 2009
EN 55014-1/A2: 2011
EN 55014-2/A2: 2008
EN 61000-3-2/A2: 2009
EN 61000-3-3: 2013

Denominación de la máquina:

Compresor PKZ 180 B2

Año de fabricación: 11-2014

Número de serie: IAN 108972

Bochum, 17/11/2014

Semi Uguzlu

- Responsable de calidad -

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

Índice

Introdução 14
Utilização correta 14
Equipamento 14
Conteúdo da embalagem 14
Dados técnicos 14
Indicações gerais de segurança para ferramentas elétricas 15
1. Segurança no local de trabalho 15
2. Segurança elétrica 15
3. Segurança de pessoas 16
4. Utilização e conservação da ferramenta elétrica 16
5. Assistência técnica 17
Instruções de segurança específicas do aparelho 17
Instruções de segurança para o trabalho com pistolas de ar comprimido e de sopro 17
Operação 18
Ligar e desligar 18
Insuflação 19
Manutenção e limpeza 21
Armazenamento 22
Eliminação 22
Garantia 22
Assistência Técnica 23
Importador 23
Tradução da Declaração de Conformidade original 23

PT

COMPRESSOR PKZ 180 B2

Introdução

PT

Felicitamo-lo pela aquisição do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade.

O manual de instruções faz parte deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

O aparelho é adequado para encher pneus de automóvel, pneus de bicicleta, colchões de ar, bolas desportivas, barcos pneumáticos, etc., utilizando o adaptador fornecido. Qualquer outra utilização ou alteração do aparelho é considerada incorreta e acarreta perigo de acidentes graves. Não assumimos qualquer responsabilidade por danos resultantes da utilização incorreta. Este aparelho não foi concebido para a utilização comercial.

NOTA

► O manual de instruções deve ser guardado sempre nas imediações do compressor e estar à disposição do operador.

Equipamento

❶ Interruptor LIGAR/ DESLIGAR (com luz de controlo integrada)
❷ Pega de transporte
❸ Compartimento de acessórios
❹ Ficha de rede
❺ Mangueira de ar comprimido com acoplamento rápido
❻ Pés de suporte
❼ Manómetro com pistola
❽ Válvula de purga
❾ Conector pneumático
❿ Mangueira com fecho rápido de alavanca
⓫ Gatilho
⓬ Bico adaptador
⓭ Bico adaptador
⓮ Bico adaptador
⓯ Bico de extensão
⓰ Adaptador universal
⓱ Adaptador universal
⓲ Adaptador de bico para o conjunto de bicos
⓳ Agulha ponta bola
⓴ Adaptador de válvula

Conteúdo da embalagem

1 Compressor PKZ 180 B2 (incl. mangueira de ar comprimido e cabo de ligação)
1 Pistola de ar comprimido (com manómetro)
1 Bico de extensão
1 Agulha ponta bola
1 Adaptador de válvula
3 Bicos adaptadores
1 Adaptador para o conjunto de bicos
2 Adaptador universal
1 Manual de instruções

Dados técnicos

Tensão nominal:	230 V ~ 50 Hz
Potência do motor:	1,1 KW
Modo de funcionamento:	S3 15 % 10 min.
Rotação do compressor:	3550 min^{-1}
Pressão de funcionamento:	máx. 8 bar
Potência de sucção teó.:	180 l/min.
Tipo de proteção:	IP20
Classe de proteção:	I
Peso do aparelho:	5,8 kg

Modo de funcionamento S3 - 15% - 10min:
S3 = Operação intermitente, sem o impacto do processo de arranque. Isto significa que, durante um período de 10 minutos, o tempo de operação máximo é de 15% (1,5 min).

Informações de ruído:

Valor de medição de ruído determinado de acordo com a norma EN ISO 2151. Por norma, o nível de ruído, avaliado com A, da ferramenta elétrica é:

Nível de pressão acústica:	L_{PA} =75,2 dB (A)
Incerteza:	K = 3 dB (A)
Nível de potência acústica:	L_{WA} =95,2 dB (A)
Incerteza:	K = 3 dB (A)

Usar proteção auditiva!

Explicações das etiquetas de aviso no aparelho!

Antes da colocação em funcionamento, ler o manual de instruções original e as indicações de segurança!

Usar proteção auditiva!

Não iniciar!

O compressor pode iniciar sem aviso

Perigo devido a superfícies quentes!

Aviso de tensão elétrica!

Utilizar apenas em divisões interiores!

Indicação do nível de potência sonora LWA em dB.

Indicações gerais de segurança para ferramentas elétricas

⚠ AVISO!

► Leia todas as indicações de segurança e instruções. A inobservância das indicações de segurança e instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para futuras consultas.

O conceito "ferramenta elétrica", utilizado nas indicações de segurança, refere-se a ferramentas elétricas operadas por rede elétrica (com cabo de alimentação elétrica) e a ferramentas elétricas operadas por bateria (sem cabo de alimentação elétrica).

1. Segurança no local de trabalho

a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Desarrumação e áreas de trabalho pouco iluminadas podem causar acidentes.

b) **Não trabalhe com a ferramenta elétrica em ambientes potencialmente explosivos, onde se encontram líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** Ferramentas elétricas originam faíscas que podem inflamar poeiras e vapores.

c) **Durante a utilização da ferramenta elétrica, mantenha crianças e outras pessoas afastadas.** Pode perder o controlo do aparelho com distrações.

2. Segurança elétrica

a) **O conector do aparelho elétrico tem de caber na tomada A ficha não pode, de forma alguma, ser alterada.**
Não utilize quaisquer fichas de adaptadores juntamente com ferramentas elétricas com proteção de ligação à terra. Fichas inalteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.

b) **Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco maior de choque elétrico, se o seu corpo estiver ligado à terra.

c) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva ou humidade.** A infiltração de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.

d) **Não utilize o cabo para um fim diferente do previsto, p. ex. para transportar a ferramenta elétrica ou puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou partes do aparelho móveis.** Cabos danificados ou enrolados aumentam o risco de choque elétrico.

e) **Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões que também sejam adequadas para o exterior.** A utilização de uma extensão adequada para o exterior diminui o risco de choque elétrico.

f) **Se não for possível evitar a utilização da ferramenta elétrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor diferencial residual.**
A utilização de um disjuntor diferencial residual reduz o risco de choque elétrico.

PT

3. Segurança de pessoas

a) **Esteja sempre atento, preste atenção ao que está a fazer e utilize a ferramenta elétrica de forma sensata. Não utilize nenhuma ferramenta elétrica, se estiver com sono ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.

b) **Use o equipamento de proteção pessoal e sempre óculos de proteção.** O uso do equipamento de proteção pessoal, como máscaras de proteção antipoeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou proteção auditiva, de acordo com o tipo de aplicação da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.

c) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que a ferramenta elétrica se encontra desligada antes de a ligar à fonte de alimentação, elevar ou transportar.** Se, durante o transporte da ferramenta elétrica, tiver o dedo no interruptor ou ligar o aparelho a uma fonte de alimentação quando este já se encontra ligado, poderão ocorrer acidentes.

d) **Retire as ferramentas de ajuste ou a chave de parafusos antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou uma chave numa parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.

e) **Evite uma postura corporal incorreta. Garanta uma postura correta e mantenha o equilíbrio em qualquer momento.** Desta forma, consegue controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.

f) **Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo, o vestuário e as luvas afastados das peças móveis.** Vestuário solto, joias ou cabelos compridos podem ser recolhidos pelas peças móveis.

g) **Se existir a possibilidade de montar dispositivos de aspiração ou de recolha de pó, certifique-se de que são ligados e utilizados corretamente.** A utilização de um dispositivo de aspiração pode reduzir eventuais perigos devido a poeiras.

4. Utilização e conservação da ferramenta elétrica

a) **Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica apropriada para o seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica adequada, trabalhará melhor e de forma mais segura na respetiva área de trabalho.

b) **Não utilize qualquer ferramenta elétrica, cujo interruptor esteja avariado.** Uma ferramenta elétrica que não se consegue ligar nem desligar constitui perigo e tem de ser reparada.

c) **Retire a ficha da tomada antes de realizar ajustes no aparelho, substituir acessórios ou se não estiver a utilizar o aparelho.** Esta medida de segurança impede o arranque involuntário do aparelho.

d) **Guarde as ferramentas elétricas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não autorize a utilização do aparelho por pessoas que não estejam familiarizadas com o mesmo ou que não tenham lido estas instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas, caso sejam utilizadas por pessoas inexperientes.

e) **Faça uma manutenção cuidadosa das ferramentas elétricas. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não se encontram encravadas, se existem peças partidas ou danificadas a ponto de interferirem no bom funcionamento da ferramenta elétrica. Antes de utilizar o aparelho, as peças danificadas têm de ser reparadas.** Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das ferramentas elétricas.

f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte bem conservadas e afiadas encravam muito menos e são mais fáceis de conduzir.

g) **Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios, as ferramentas de aplicação, etc., de acordo com estas instruções. Tenha em consideração as condições de trabalho e a atividade a exercer.** A utilização de ferramentas elétricas para outras utilizações diferentes das previstas pode levar a situações perigosas.

5. Assistência técnica

a) **A sua ferramenta elétrica só pode ser reparada por técnicos especializados e com peças de substituição de origem.** Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta elétrica.

b) **A substituição da ficha ou do cabo de ligação deve ser efetuada sempre pelo fabricante da ferramenta elétrica ou pelo seu serviço de apoio ao cliente.** Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta elétrica.

Instruções de segurança específicas do aparelho

- Este aparelho não pode ser utilizado por crianças ou por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do utilizador não podem ser executadas por crianças.
- Evite a utilização do compressor a temperaturas abaixo de + 5 graus.
- Nunca deixe o compressor a trabalhar sem supervisão.
- Certifique-se, que o interruptor LIGAR/ DESLIGAR ❶ está desligado ao ligar à corrente.
- Atenção! Utilize o compressor apenas durante um curto período de tempo. Uma operação longa e contínua de mais de 10 min. sobreaquece o aparelho. Desligue imediatamente o aparelho e deixe-o arrefecer por 10 min.
- Perigo de ferimentos! Não encha os objetos com mais do que a pressão prevista. Isto pode fazer com que estes rebentem e levar, assim, a danos físicos e / ou materiais.
- Não exceda a área de potência permitida do compressor. Não encha qualquer pneu de veículo pesado, de trator ou outros pneus grandes.
- Não trabalhe com quaisquer materiais, que sejam ou possam ser potencialmente inflamáveis ou explosivos.
- Nunca utilize o aparelho para outra finalidade.
- O aparelho deve estar sempre limpo, seco e livre de óleos ou lubrificantes.
- Nunca utilize gasolina ou outros líquidos inflamáveis para limpar o aparelho! Os vapores remanescentes no aparelho podem ser inflamados por faíscas e levar à explosão do aparelho!
- Esteja atento! Nunca utilize o aparelho se não estiver concentrado ou não se sentir bem.

Instruções de segurança para o trabalho com pistolas de ar comprimido e de sopro

- **PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO! Não utilize o aparelho com o cabo elétrico ou a ficha elétrica danificado(a).**
- **PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO! Não toque no cabo de alimentação, caso tenha sido danificado ou cortado durante a operação.** Remova imediatamente a ficha da tomada e mande reparar o aparelho, exclusivamente, por um técnico ou pelo serviço de assistência técnica competente.
- **PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO! Não utilize o aparelho húmido ou num ambiente húmido.**
- **PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO! Caso se encontre a trabalhar ao ar livre, ligue o aparelho por meio de um disjuntor diferencial residual (DR) com uma corrente de ativação máxima de 30 mA.** Utilize apenas uma extensão adequada para áreas exteriores.
- **Não transporte nem pendure o aparelho pelo cabo de alimentação. Coloque o cabo de alimentação sempre para trás do aparelho.** Caso contrário, o aparelho pode ser danificado.
- O compressor e as tubagens atingem altas temperaturas em funcionamento. Tocar-lhes pode causar queimaduras.
- Os gases ou vapores sugados pelo compressor têm de ser mantidos livres de misturas, que possam levar a incêndios ou explosões no compressor.
- Ao remover o acoplador da mangueira, segurar firmemente na peça de acoplamento da mangueira para evitar ferimentos devido ao facto de esta poder sair incontroladamente.

PT

- Utilizar óculos de proteção ao trabalhar com a pistola de sopro. Corpos estranhos e partículas sopradas podem causar ligeiros ferimentos.
- Não soprar para pessoas ou limpar as roupas vestidas com a pistola de sopro.
- Verifique todas as conexões e linhas de abastecimento. Todas as unidades de manutenção, acoplamentos e mangueiras têm de corresponder aos parâmetros do aparelho em termos de pressão e de volume de ar. Pressão demasiado baixa afeta a função do aparelho, pressão demasiado alta pode causar danos materiais e ferimentos. Proteja as mangueiras contra dobras, estreitamentos, solventes e arestas afiadas.
- Certifique-se, que as braçadeiras da mangueira estão sempre bem apertadas. Braçadeiras soltas ou danificadas podem permitir que o ar saia descontroladamente.
- Substitua imediatamente uma mangueira danificada. Uma tubagem de abastecimento danificada pode fazer com que uma mangueira de ar comprimido se mova descontroladamente e cause ferimentos.
- Não respire diretamente o ar de exaustão.
- A mangueira deve ser concebida para, pelo menos 150% da pressão máxima gerada no sistema.
- A ferramenta e a mangueira de abastecimento devem estar equipadas com um acoplador de mangueira, de forma a que a pressão disperse completamente aquando da separação do acoplador de mangueira.
- ATENÇÃO! Um sistema de pressão de ar subdimensionado pode reduzir a eficiência do seu aparelho.
- Evite apanhar ar de exaustão diretamente nos olhos. O ar de exaustão do aparelho pode conter água, óleo, partículas metálicas ou impurezas do compressor. Isto pode causar danos à saúde.

⚠ AVISO!

► Tenha cuidado ao pousar o aparelho! Pouse sempre o aparelho, de modo a que este não fique pousado sobre o interruptor LIGAR/ DESLIGAR ❶ Em determinadas circunstâncias, isto pode levar a uma ativação acidental do aparelho, o que, por sua vez, pode conduzir a perigos.

Operação

NOTA

► O aparelho vibra durante o funcionamento. Por este motivo, pouse-o sempre durante o funcionamento. Existem quatro pés de suporte no fundo do aparelho para este efeito ❻.

♦ Retire os acessórios necessários do compartimento de acessórios ❸.

Ligar e desligar

Ligar o aparelho:

♦ Coloque o interruptor LIGAR/ DESLIGAR ❶ na posição "I", para ligar o aparelho. A luz de controlo integrada acende.

Desligar o aparelho:

♦ Coloque o interruptor LIGAR/ DESLIGAR ❶ na posição "O", para desligar o aparelho. A luz de controlo integrada apaga.

⚠ ATENÇÃO!

► **Atenção! O aparelho não se adequa ao funcionamento contínuo.** Para impedir que o motor sobreaqueça indevidamente, o aparelho deve ser utilizado apenas da seguinte forma: Dentro de um período de funcionamento de 10 minutos, o aparelho deve ser operado apenas 15% do período de tempo com a potência de entrada nominal, ou seja, 1,5 minutos. No resto do período de tempo (fase de arrefecimento de 8,5 minutos), o aparelho arrefece de novo.

Mangueira de ar comprimido com acoplamento rápido ❺

Ligar:

- Desloque o conector de ar comprimido ❾ para dentro do acoplamento rápido da mangueira de ar comprimido ❺, a capa salta automaticamente para a frente.

Separar:

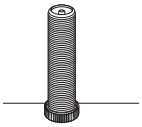
- Puxe a capa para trás no acoplamento rápido da mangueira de ar comprimido ❺ e retire o conector de ar comprimido ❾.

⚠ ATENÇÃO!

- **Atenção!** Ao remover o acoplamento rápido da mangueira de ar comprimido ❺, segure na peça de acoplamento, para evitar ferimentos devido ao facto da mangueira poder sair incontroladamente.

Insuflação

Sem adaptador



Válvula Schrader, válvula de pneu de automóvel

Campo de aplicação

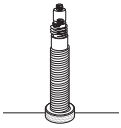
Este campo de aplicação permite uma insuflação simples e precisa dos pneus de automóvel.
O manómetro ❼ serve para o controlo da pressão do pneu. Com a válvula de purga integrada ❽ é possível reduzir uma pressão do pneu demasiado alta.

⚠ ATENÇÃO!

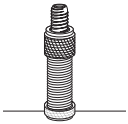
- Atenção, o manómetro ❼ não está calibrado! Por favor, controle imediatamente, após a insuflação, a pressão dos pneus, p. ex., numa estação de serviço.

- Certifique-se, que o interruptor LIGAR/ DESLIGAR ❶ está em "O".
- Pressione o fecho rápido de alavanca para baixo ❿, para colocar.
- Coloque o fecho rápido de alavanca ❿ na válvula e solte-o depois novamente.
- Insira a ficha de rede ❹ do compressor numa tomada.
- Coloque o interruptor LIGAR/ DESLIGAR ❶ em "I". A luz de controlo integrada acende.
- Leia a pressão de ar ❼ obtida no manómetro.
- Coloque o interruptor LIGAR/ DESLIGAR ❶ em "O", assim que a pressão de ar correta permitida for alcançada. A luz de controlo integrada apaga.
- Pressione o fecho rápido de alavanca ❿ e retire-o da válvula.
- Retire a ficha de rede ❹ do compressor da tomada.

Com adaptador de válvula ⓴



Válvula Sclaverand, válvula de corrida



Válvula Dunlop, válvula de bicicleta

Campo de aplicação

O adaptador de válvula ⓴ possibilita uma insuflação fácil de pneus de bicicleta.

- Utilize o adaptador de válvula para encher as válvulas ⓴ apresentadas acima.
- Aparafuse primeiro o adaptador de válvula ⓴ na válvula.
- Para encher, proceda como em cima descrito.

PT

Com agulha ponta bola ⑲ / adaptador universal ⑯ ⑰

Campo de aplicação

A agulha ponta bola ⑲ pode ser utilizada para encher diferentes bolas. O adaptador universal ⑯ ⑰ pode ser utilizado para encher colchões de ar e similares.

- Pressione o fecho rápido de alavanca ⑩ para baixo, para colocar.
- Coloque a agulha ponta bola ⑲ ou o adaptador universal ⑯ ⑰ no fecho rápido de alavanca ⑩ e depois solte-o novamente.
- Para encher, proceda como em cima descrito.

NOTA

► Para evitar danos na válvula, deve humedecer um pouco a agulha ponta bola ⑲ antes da inserção.

Com bico de extensão ⑮

Campo de aplicação

O bico de extensão ⑮ é utilizado para limpar/soprar espaços vazios ou áreas difíceis de alcançar, bem como para a limpeza de aparelhos de trabalho sujos. O gatilho de operação contínua ⑪ possibilita uma dosagem exata do ar comprimido.

Para utilizar o bico de extensão ⑮, a mangueira com o fecho rápido de alavanca ⑩ tem de ser desaparafusado da pistola com manómetro ❼.

- Agora, aparafuse o bico de extensão ⑮ na pistola com manómetro ❼.

Com bico adaptador ⑫

Campo de aplicação

O bico adaptador ⑫ é adequado a todas as válvulas com um diâmetro interno a partir de 8 mm. Pode utilizar o bico adaptador ⑫ p. ex., para colchões de ar, piscinas ou também para barcos.

- Pressione o fecho rápido de alavanca ⑩ para baixo, para colocar.
- Coloque o adaptador de bico ⑱ no fecho rápido de alavanca ⑩ e depois solte-o novamente.
- Agora, aparafuse o adaptador de bico ⑱ no bico adaptador ⑫.
- Para encher, proceda como em cima descrito.

Com bico adaptador ⑬

Campo de aplicação

Pode utilizar o bico adaptador ⑬ para todos os barcos insufláveis à venda no comércio, caiaques ou outros artigos grandes, como p. ex., piscinas, que estão equipadas com uma válvula de rosca.

- Pressione o fecho rápido de alavanca ⑩ para baixo, para colocar.
- Coloque o adaptador de bico ⑱ no fecho rápido de alavanca ⑩ e depois solte-o novamente.
- Agora, aparafuse o adaptador de bico ⑱ no bico adaptador ⑬.
- Para encher, proceda como em cima descrito.

Com bico adaptador ⑭

Campo de aplicação

Pode inserir o bico adaptador ⑭ numa válvula de ventilação. Encontra isto juntamente com outras válvulas (válvulas-padrão, válvulas de rosca, ...) em artigos de grande volume, como p. ex., num colchão insuflável.

- Pressione o fecho rápido de alavanca ⑩ para baixo, para colocar.
- Coloque o adaptador de bico ⑱ no fecho rápido de alavanca ⑩ e depois solte-o novamente.
- Agora, aparafuse o adaptador de bico ⑱ no bico adaptador ⑭.
- Para encher, proceda como em cima descrito.

Manutenção e limpeza

AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS! Antes de realizar quaisquer trabalhos no aparelho, desligue-o e retire a ficha da tomada.

- **Não utilize objetos afiados para limpar o aparelho. Não podem entrar quaisquer líquidos para o interior do aparelho.** Caso contrário, o aparelho pode ser danificado. Solicite a substituição das escovas de carvão exclusivamente ao Serviço de Assistência Técnica ou a uma oficina autorizada. Para além disto, o aparelho não necessita de manutenção.
- Certifique-se que o aparelho arrefeceu completamente, caso contrário, corre risco de queimaduras.
- O aparelho deve ser despressurizado antes de todos os trabalhos de limpeza e de manutenção. Utilize, para isso,a válvula de purga ❽, até não sair mais ar.
- Limpe o aparelho regularmente, de preferência sempre após a conclusão do trabalho.
- Limpe o corpo do aparelho com um pano seco - nunca utilize benzina, solventes ou detergentes agressivos para o plástico.
- Certifique-se que não entra água no interior do aparelho.
- Os orifícios de ventilação têm de estar sempre desobstruídos.

NOTA

► Peças sobresselentes não especificadas (como p. ex. escovas de carvão, interruptores) podem ser encomendadas através da nossa linha direta de Assistência Técnica.

NOTA

Para este aparelho não é necessária qualquer manutenção. Não abra o aparelho, em hipótese alguma. O aparelho deve ser reparado apenas por uma sucursal de serviço ou pelo serviço pós-venda. Se ocorrer uma das falhas descritas em baixo, deve ter-se em consideração o seguinte:

- Desligue o aparelho de qualquer abastecimento de energia.
- Deixe que o aparelho arrefeça e espere algum tempo, para neutralizar qualquer energia residual.
- Certifique-se, que o aparelho se encontra em condições seguras.

Análise de erro	
Falha	**Solução**
1. O aparelho não funciona	1. Verificar a corrente. Verificar se todos os cabos, proteção e tomadas estão em funcionamento. 2. Não utilizar cabos de extensão muito compridos. 3. Não utilizar o aparelho com menos de + 5 graus de temperatura ambiente. 4. Evitar o sobreaquecimento do motor. Deixar o motor arrefecer.
2. Pressão de funcionamento demasiado baixa	Verificar os vedantes, bem como a válvula de retenção e substituir, se necessário.
3. As ferramentas não funcionam	Verificar as mangueiras, o acoplamento rápido, bem como as ferramentas e substituir, se necessário.

PT

Armazenamento

NOTA

► Armazene o aparelho num ambiente seco e seguro. Antes do armazenamento, deve ser retirado o ar do aparelho, bem como de todas as ferramentas de ar comprimido ligadas.

- Desligue a ficha de rede, e retire o ar do aparelho e de todas as ferramentas de ar comprimido ligadas.
- Arrume o aparelho, de modo a que este não possa ser colocado em funcionamento por pessoas não-autorizadas.

Eliminação

A embalagem é composta por materiais ecológicos. Esta pode ser depositada nos ecopontos locais.

Não coloque aparelhos elétricos no lixo doméstico!

Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EU, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e submetidas a reciclagem adequada.

Relativamente às possibilidades de eliminação do aparelho em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

Garantia

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. Este aparelho foi fabricado com o maior cuidado e testado escrupulosamente antes da sua distribuição. Guarde o talão de compra como comprovativo da compra. Caso deseje acionar a garantia, telefone para o seu serviço de Assistência Técnica. Apenas deste modo pode ser garantido um envio gratuito do seu produto.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico e não inclui danos durante o transporte, peças de desgaste ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores ou acumuladores. O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada. Os seus direitos legais não são limitados por esta garantia.
O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem, o mais tardar dois dias após a data de compra. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Assistência Técnica

(PT) **Assistência Portugal**
Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.pt
IAN 108972

Horário de atendimento da linha direta:
de segunda a sexta, das 8:00 às 20:00 horas (HEC)

Importador

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Tradução da Declaração de Conformidade original

Nós, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsável pela documentação: Sr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, declaramos que este produto cumpre os seguintes documentos normativos, normas e diretivas da CE:

Diretiva de Máquinas (2006/42/EC)

Diretiva de Baixa Tensão CE (2006/95/EC)

Compatibilidade Eletromagnética (2014/30/EU)

Diretiva RSP (Restrição de Substâncias Perigosas) (2011/65/EU)

Normas harmonizadas aplicadas:

EN 1012-1: 2010
EN 60204-1/A1: 2009
EN 55014-1/A2: 2011
EN 55014-2/A2: 2008
EN 61000-3-2/A2: 2009
EN 61000-3-3: 2013

Designação de tipo da máquina:

Compressor PKZ 180 B2

Ano de fabrico: 11-2014

Número de série: IAN 108972

Bochum, 17.11.2014

Semi Uguzlu

- Gestor de qualidade -

Reservado o direito a alterações técnicas no âmbito da evolução técnica.

Contents

Introduction 26
Intended use 26
Features 26
Package contents 26
Technical data 26
General Power Tool Safety Warnings 27
1. Work area safety 27
2. Electrical safety 27
3. Personal safety 27
4. Power tool use and care 28
5. Service 28
Device-specific safety instructions 28
Safety instructions for working with compressed air and blow-out guns 29
Operation 30
Switching on and off 30
Inflation 30
Maintenance and cleaning 32
Storage 33
Disposal 33
Warranty 33
Service 33
Importer 34
Translation of the original Conformity Declaration 34

COMPRESSOR PKZ 180 B2

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high quality product.

The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all handling and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Hand over all documents when the product is passed on to a third party.

Intended use

This appliance is designed for inflating car tires, bicycle tires, inflatable mattresses, sport balls, inflatable dinghies, etc. in conjunctions with the supplied adapter. Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage. The appliance is not intended for commercial use.

NOTE

► Store these operating instructions in the immediate vicinity of the compressor and make them available to all operators.

Features

❶ ON/OFF switch with integrated control lamp
❷ Carrying handle
❸ Accessory compartment
❹ Mains plug
❺ Compressed air hose with quick coupler
❻ Stand
❼ Manometer with gun
❽ Release valve
❾ Compressed air connector
❿ Hose with lever quick coupler
⓫ Trigger
⓬ Adapter nozzle
⓭ Adapter nozzle
⓮ Adapter nozzle
⓯ Extension nozzle
⓰ Universal adapter
⓱ Universal adapter
⓲ Nozzle adapter for the nozzle set
⓳ Ball needle
⓴ Valve adapter

Package contents

1 compressor PKZ 180 B2
(incl. compressed air hose and connection cable)
1 compressed air gun (with manometer)
1 extension nozzle
1 ball needle
1 valve adapter
3 adapter nozzles
1 adapter for the nozzle set
2 universal adapters
Operating instructions

Technical data

Rated voltage:	230 V ~ 50 Hz
Rated power:	1.1 KW
Operating mode:	S3 15% 10 min.
Compressor revolutions:	3550 min^{-1}
Operating pressure:	max. 8 bar
Theo. Intake capacity:	180 l/min.
Protection rating:	IP20
Protection class:	I
Appliance weight:	5.8 kg

Operating mode S3 - 15% - 10 min: S3 = intermittent operation without the impact of the start-up.
This means that during a period of 10 minutes, the maximum operating time is 15% (1.5 min).

Noise information:

Noise measurement value determined in accordance with EN ISO 2151. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level:	L_{PA}	= 75.2	dB (A)
Uncertainty:	K	= 3	dB (A)
Sound power level:	L_{WA}	= 95.2	dB (A)
Uncertainty:	K	= 3	dB (A)

Wear ear protection!

Explanation of the symbols on the appliance!

Read the original operating instructions and safety instructions before initial operation.

Wear ear protection!

Do not start

Compressor can start without warning

Risk of burns caused by hot surfaces!

Warning: electrical voltage!

Only for indoor use!

Sound power level LWA data in dB.

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING!

► Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment.** Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4. Power tool use and care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b) **Always arrange for the exchange of the plug or the power cord to be carried out by the manufacturer of the appliance or by its approved customer services.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Device-specific safety instructions

- This appliance may not be used by children or people with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge. Children must not use the appliance as a plaything. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- Avoid using the compressor at temperatures below +5 degrees.
- Never leave the compressor unsupervised while it is in use.
- Ensure that the ON/OFF switch ❶ is turned off when connecting to the mains power supply.
- Caution! Operate the compressor only for a short time. The appliance may overheat if operated continuously for longer than 10 minutes. Switch the appliance off immediately and allow it to cool down for at least 10 minutes.
- Risk of injury! Do not pump any objects up to more than the intended pressure. They could burst and cause injury and/or material damage.
- Do not exceed the permissible output range of the compressor. Do not pump up any lorry, tractor or other large tires.
- Do not work with any materials that are or could be easily inflammable or explosive.
- Never use the appliance for purposes other than the ones for which it was designed.

- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Never use gasoline or other inflammable liquids to clean the unit! Vapours remaining in the appliance could be ignited by sparks and lead to the explosion of the appliance!
- Remain alert at all times! Never use the appliance when you are distracted or don't feel well.

Safety instructions for working with compressed air and blow-out guns

- RISK OF ELECTRIC SHOCK! **Do not operate the appliance with a damaged power cord or mains plug.**
- RISK OF ELECTRIC SHOCK! **Never touch the power cord during operation if it is damaged or cut.** Pull out the plug immediately and then have the appliance repaired by a specialist or the responsible service centre.
- RISK OF ELECTRIC SHOCK! **Never operate the appliance if it is damp or in a humid environment.**
- RISK OF ELECTRIC SHOCK! **When working outdoors, connect the appliance via a fault current circuit breaker with a maximum tripping current of 30 mA.** Use only an extension cord approved for outdoor use.
- **Do not carry the appliance by the power cord and never hang it up by the power cord. Always route the power cord away from the appliance to the rear.** The appliance could be damaged.
- The compressor and hoses can get very hot during operation. Touching them can cause burns.
- The gases or vapours sucked in by the compressor intake must be kept free of admixtures that could lead to fires or explosions inside the compressor.
- When removing the hose coupling, always hold the hose coupling firmly to avoid injury caused by the hose flying off.
- When working with the blow-out gun, wear goggles. Foreign bodies and blown out particles can easily cause injuries.
- Do not direct the blow-out gun at people or use it to clean clothing you are wearing.
- Check all connections and supply lines. All maintenance units, couplings and hoses must correspond to the appliance parameters in terms of pressure and air flow. Excessively low pressure will adversely affect the function of the appliance; excessively high pressure can cause property damage and personal injury. Protect the hoses against kinking, constriction, solvents and sharp edges.
- Ensure that the hose clamps are always tight. Loose or damaged hose clamps can allow air to escape in an uncontrolled manner.
- Replace a damaged hose immediately. A faulty supply line can cause a compressed-air hose to thrash about and cause personal injury.
- Do not breathe in the exhaust air directly.
- The hose must be designed for at least 150% of the maximum pressure generated in the system.
- The tool and the supply hose must be fitted with a hose coupling that allows the pressure of the coupling hose to be dispersed completely during disconnection.
- WARNING! An undersized compressed air system will reduce the efficiency of your appliance.
- Avoid getting exhaust air in your eyes.
  The exhaust air from the appliance may contain water, oil, metal particles or impurities from the compressor. This can cause damage to health.

⚠ WARNING!

- ► Take care when putting down the appliance! Always put the appliance down so it does not lie on the ON/OFF switch ❶. Under certain circumstances, this could cause an accidental activation of the appliance which, in turn, could lead to hazards.

GB
MT

Operation

NOTE

► The appliance vibrates during operation. Therefore, always put it down during operation. There are four feet ❻ on the bottom of the appliance for this purpose.

♦ Remove the required accessories from the accessory compartment ❸.

Switching on and off

Switching the appliance on:

♦ Move the ON/OFF switch ❶ into the position "I" to switch the appliance on. The integrated control lamp lights up.

Switching the appliance off:

♦ Move the ON/OFF switch ❶ into the position "O" to switch the appliance off. The integrated control lamp goes out.

⚠ CAUTION!

► **Caution! This appliance is not designed for continuous operation.** To prevent the motor from overheating, the appliance may only be used as follows: within a period of 10 minutes the appliance may only be operated at the rated power input for 15% of the period, in other words, 1.5 minutes. During the rest of the time period (cooling phase 8.5 minutes), the appliance cools down again.

Compressed air hose with quick coupler ❺

Connecting:

♦ Push the compressed air connector ❾ into the quick coupler of the compressed air hose ❺, the sleeve automatically springs forwards.

Cutting:

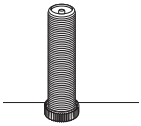
♦ Pull back the sleeve on the quick coupler of the compressed air hose ❺ and remove the compressed air connector ❾.

⚠ CAUTION!

► **Caution!** When disconnecting the quick coupler of the compressed air hose ❺, hold the coupler firmly to prevent injuries caused by the hose flying off.

Inflation

with adapter



Schrader valve, car tire valve

Area of use:

This application allows for a simple and accurate inflation of car tires. The manometer ❼ is used to check the tire pressure. Thanks to the integrated release valve ❽ it is possible to reduce the tire pressure if it is too high.

⚠ ATTENTION!

► Please note, the manometer ❼ is not calibrated! After inflation, always check the tire pressure immediately, for example, at a petrol station.

♦ Ensure that the ON/OFF switch ❶ is set to "O".

♦ Press the lever quick coupler ❿ downwards to attach it.

♦ Place the lever quick coupler ❿ onto the valve and then release the lever.

♦ Insert the mains plug ❹ of the compressor into a mains power socket.

♦ Switch the ON/OFF switch ❶ to "I". The integrated control lamp lights up.

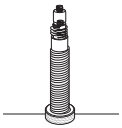
♦ Read the air pressure from the manometer ❼.

♦ Switch the ON/OFF switch ❶ to "O" as soon as the correct or permissible air pressure has been reached. The integrated control lamp goes out.

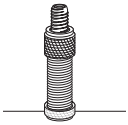
♦ Press down the lever quick coupler ❿ and pull it off the valve.

♦ Remove the mains plug ❹ from the mains power socket.

using the valve adapter ⑳



Sclaverand valve, race valve



Dunlop valve, bicycle valve

Area of use:

The valve adapter ⑳ facilitates easy inflation of bicycle tires.

- Use the valve adapter ⑳ to pump to the valves shown above.
- Connect the valve adapter ⑳ into the lever quick coupler ⑩ and then release it.
- Start by pressing the valve adapter ⑳ onto the valve.
- Inflate as described above.

using the ball needle ⑲ / universal adapters ⑯ ⑰

Area of use:

The ball needle ⑲ can be used to inflate various balls. The universal adapters ⑯ ⑰ can be used to inflate air mattresses or similar.

- Press the lever quick coupler ⑩ downwards to attach it.
- Insert the ball needle ⑲ or one of the universal adapters ⑯ ⑰ into the lever quick coupler ⑩ and then release it.
- Inflate as described above.

NOTE

► To avoid damage to the valve, you should moisten the ball needle ⑲ before insertion.

with the extension nozzle ⑮

Area of use:

The extension nozzle ⑮ is used for the cleaning/ blowing out of concealed spaces or hard-to-reach areas, as well as for the cleaning of contaminated equipment. The infinitely variable trigger ⑪ allows an exact dosage of the compressed air.

If you want to use the extension nozzle ⑮, you must first unscrew the hose with the lever quick coupler ⑩ from the gun with the manometer ⑦.

- Now screw on the extension nozzle ⑮ into the gun with the manometer ⑦.

using the adapter nozzle ⑫

Area of use:

The adapter nozzle ⑫ is suitable for all valves with an internal diameter of 8 mm. You can use the adapter nozzle ⑫ for items such as inflatable mattresses, pools and also boats.

- Press the lever quick coupler ⑩ downwards to attach it.
- Insert the nozzle adapter ⑱ into the lever quick coupler ⑩ and then release it.
- Screw the nozzle adapter ⑱ into the adapter nozzle ⑫.
- Inflate as described above.

using the adapter nozzle ⑬

Area of use:

You can use the adapter nozzle ⑬ for all commercially available bathing boots, kayaks or other large items, such as pools, that are equipped with a screw valve.

- Press the lever quick coupler ⑩ downwards to attach it.
- Insert the nozzle adapter ⑱ into the lever quick coupler ⑩ and then release it.
- Screw the nozzle adapter ⑱ into the adapter nozzle ⑬.
- Inflate as described above.

using the adapter nozzle ⑭

Area of use:

You can insert the adapter nozzle ⑭ in a vent valve. You will find this together with other valves (standard valve, screw valve, ...) on large-volume items, for example an inflatable mattress.

- Press the lever quick coupler ⑩ downwards to attach it.
- Insert the nozzle adapter ⑱ into the lever quick coupler ⑩ and then release it.
- Screw the nozzle adapter ⑱ into the adapter nozzle ⑭.
- Inflate as described above.

Maintenance and cleaning

WARNING! RISK OF INJURY! Switch the appliance off and remove the power plug before commencing any work to the appliance.

- **Do not use any sharp objects to clean the appliance. Never permit fluids to penetrate inside the appliance.** The appliance could be damaged. The carbon brushes should only be replaced by the service centre or an authorised specialist workshop. Apart from this, the appliance is maintenance-free.
- Ensure that the appliance has cooled down completely, otherwise there is a risk of burns.
- The appliance must be depressurised before all cleaning and maintenance tasks. To do this, open the release valve ⑧ until no more air escapes.
- Clean the appliance regularly, preferably immediately after completion of the work.
- Clean the housing with a dry cloth – do NOT use petrol, solvents or cleaners that can attack the plastic.
- Ensure that no water gets into the appliance.
- Ventilation openings must never be obstructed.

NOTE

► Replacement parts not listed (such as carbon brushes, switch) can be ordered via our service hotline.

NOTE

This appliance is maintenance free. Never open the appliance. The appliance may only be repaired by an authorised service centre or Customer Service. If one of the faults listed below occurs, note the following:

- Disconnect the appliance from any power supply.
- Allow the appliance to cool down and wait a short while for the residual energy to neutralise.
- Ensure that the appliance is in good working condition.

Troubleshooting	
Fault	**Solution**
1. Appliance does not run	1. Check your power supply. Check that all cables, fuses and the mains socket are in working order. 2. Do not use excessively long extension cables. 3. Do not use the appliance at temperatures below +5 degrees. 4. Avoid overheating the motor. Allow the motor to cool down.
2. Working pressure too low	Check the seals and the non-return valve. Replace these if necessary.
3. Tools do not work	Check the hoses, quick coupler and the tools. Replace these if necessary.

Storage

NOTE

► Store the appliance in a dry and secure environment. Before storage, the appliance and all connected compressed air tools should be bled.

- Disconnect the mains power plug and then bleed the appliance and all connected compressed air tools.
- Store the appliance so that it cannot be used by unauthorised persons.

Disposal

The packaging consists of environmentally friendly material. It can be disposed of in the local recycling containers.

Do not dispose of power tools in your normal household waste!

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out appliance.

Warranty

You are provided a 3-year warranty on this appliance, valid from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service unit by telephone. This is the only way to guarantee free return of your merchandise.

The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for damage sustained during carriage, components subject to wear and tear or damage to fragile components such as switches or batteries. This appliance is intended solely for private use and not for commercial deployment. The warranty shall be deemed void in the case of misuse or improper handling, use of force or interventions which were not carried out by one of our authorised Service centres. Your statutory rights are not restricted by this warranty. The warranty period is not extended in as a result of repairs carried out under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage or defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, but no later than two days after the date of purchase. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to charge.

Service

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk
IAN 108972

(MT) **Service Malta**
Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.com.mt
IAN 108972

Hotline availability:
Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

GB
MT

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Custodian of Documents: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive (2006/42/EC)

EC Low Voltage Regulations (2006/95/EC)

EMC (Electromagnetic Compatibility) (2014/30/EU)

RoHS Directive (2011/65/EU)

Applied harmonised standards:

EN 1012-1: 2010
EN 60204-1/A1: 2009
EN 55014-1/A2: 2011
EN 55014-2/A2: 2008
EN 61000-3-2/A2: 2009
EN 61000-3-3: 2013

Type designation of machine:

Compressor PKZ 180 B2

Year of manufacture: 11-2014

Serial number: IAN 108972

Bochum, 17/11/2014

Semi Uguzlu
- Quality Manager -

The right to effect technical changes in the context of further development is reserved.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung 36
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 36
Ausstattung 36
Lieferumfang 36
Technische Daten 36
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge 37
1. Arbeitsplatz-Sicherheit 37
2. Elektrische Sicherheit 37
3. Sicherheit von Personen 38
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs 38
5. Service 39
Gerätespezifische Sicherheitshinweise 39
Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Druckluft und Ausblaspistolen 39
Bedienung 40
Ein- und ausschalten 40
Aufpumpen 41
Wartung und Reinigung 42
Lagerung 43
Entsorgung 43
Garantie 44
Service 44
Importeur 44
Original-Konformitätserklärung 45

DE
AT
CH

KOMPRESSOR PKZ 180 B2

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.
Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

DE
AT
CH

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Aufpumpen von Autoreifen, Fahrradreifen, Luftmatratzen, Sportbällen, Schlauchbooten, etc. unter Verwendung der mitgelieferten Adapter geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

HINWEIS

► Die Bedienungsanleitung muss ständig in unmittelbarer Nähe des Kompressors aufbewahrt werden und dem Bedienpersonal zur Verfügung stehen.

Ausstattung

❶ EIN-/ AUS - Schalter
(mit intergrierter Kontrollleuchte)
❷ Transportgriff
❸ Zubehörfach
❹ Netzstecker
❺ Druckluftschlauch mit Schnellkupplung
❻ Standfüße
❼ Manometer mit Pistole
❽ Ablassventil
❾ Druckluft-Anschlussstecker
❿ Schlauch mit Hebel-Schnellverschluss
⓫ Abzugshebel
⓬ Adapterdüse
⓭ Adapterdüse
⓮ Adapterdüse
⓯ Verlängerungsdüse
⓰ Universaladapter
⓱ Universaladapter
⓲ Düsenadapter für das Düsenset
⓳ Ballnadel
⓴ Ventiladapter

Lieferumfang

1 Kompressor PKZ 180 B2
(inkl. Druckluftschlauch und Anschlusskabel)
1 Druckluftpistole (mit Manometer)
1 Verlängerungsdüse
1 Ballnadel
1 Ventiladapter
3 Adapterdüsen
1 Adapter für das Düsenset
2 Universaladapter
1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Nennspannung:	230 V ~ 50 Hz
Motorleistung:	1,1 KW
Betriebsart:	S3 15 % 10 min.
Kompressor-Drehzahl:	3550 min^{-1}
Betriebsdruck:	max. 8 bar
Theo. Ansaugleistung:	180 l/ min.
Schutzart:	IP20
Schutzklasse:	I
Gerätegewicht:	5,8 kg

Betriebsart S3 - 15% - 10min: S3 = Aussetzbetrieb ohne Einfluss des Anlaufvorganges. Dies bedeutet, dass während eines Zeitraums von 10 min die max. Betriebszeit 15% (1,5 Min) beträgt.

Geräuschinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN ISO 2151. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	L_{PA} = 75,2 dB (A)
Unsicherheit:	K = 3 dB (A)
Schallleistungspegel:	L_{WA} = 95,2 dB (A)
Unsicherheit:	K = 3 dB (A)

Gehörschutz tragen!

Erläuterungen der Hinweisschilder auf dem Gerät!

Vor Inbetriebnahme Originalbetriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen!

Gehörschutz tragen!

Nicht anlassen

Kompressor kann ohne Warnung anlaufen

Gefährdung durch heiße Oberflächen!

Warnung vor elektrischer Spannung!

Nur in Innenräumen verwenden!

Angabe des Schallleistungspegels LWA in dB.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

DE
AT
CH

DE
AT
CH

3. Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

b) **Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst ausführen.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann nicht von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Magel an Erfahrung und Wissen benutzt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Vermeiden Sie den Einsatz des Kompressors bei Temperaturen unter + 5 Grad.
- Lassen Sie den Kompressor nie unbeaufsichtigt arbeiten.
- Vergewissern Sie sich, das der EIN-/ AUS - Schalter ❶ beim Anschluss an das Stromnetz ausgeschaltet ist.
- Vorsicht! Betreiben Sie den Kompressor nur für kurze Zeit. Ein langer, ununterbrochener Betrieb von mehr als 10 Min. überhitzt das Gerät. Schalten Sie das Gerät sofort aus und lassen Sie es min. 10 Min. abkühlen.
- Verletzungsgefahr! Lassen Sie die aufzupumpenden Gegenstände nicht über den für sie vorgesehenen Druck aufpumpen. Diese können platzen und zu Verletzungen und / oder materiellen Schäden führen.
- Überschreiten Sie nicht den zulässigen Leistungsbereich des Kompressors. Pumpen Sie keine LKW-, Traktor- oder sonstige große Reifen auf.
- Bearbeiten Sie keine Materialien, die potentiell leicht entflammbar oder explosiv sind oder sein könnten.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes niemals Benzin oder andere entflammbare Flüssigkeiten! Im Gerät verbliebene Dämpfe können durch Funken entzündet werden und zur Explosion des Gerätes führen.
- Seien Sie aufmerksam! Benutzen Sie das Gerät in keinem Fall, wenn Sie unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.

Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Druckluft und Ausblaspistolen

- **STROMSCHLAGGEFAHR! Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel oder Netzstecker.**
- **STROMSCHLAGGEFAHR! Berühren Sie nicht das Netzkabel, wenn es während des Betriebs beschädigt oder durchtrennt wird.** Ziehen Sie sofort den Netzstecker und lassen Sie das Gerät anschließend ausschließlich von einem Fachmann oder der zuständigen Servicestelle reparieren.
- **STROMSCHLAGGEFAHR! Betreiben Sie das Gerät nicht wenn es feucht ist und auch nicht in feuchter Umgebung.**
- **STROMSCHLAGGEFAHR! Schließen Sie, wenn Sie im Freien arbeiten, das Gerät über einen Fehlerstrom (FI) - Schutzschalter mit maximal 30 mA Auslösestrom an.** Verwenden Sie nur ein für den Außenbereich zugelassenes Verlängerungskabel.
- **Tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel und hängen Sie es nicht am Netzkabel auf. Führen Sie das Netzkabel immer nach hinten vom Gerät weg.** Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- Verdichter und Leitungen erreichen im Betrieb hohe Temperaturen.
  Berührungen führen zu Verbrennungen.
- Die vom Verdichter angesaugten Gase oder Dämpfe sind frei von Beimengungen zu halten, die in dem Verdichter zu Bränden oder Explosionen führen können.
- Beim Lösen der Schlauchkupplung ist das Kupplungsstück des Schlauches mit der Hand festzuhalten, um Verletzungen durch den zurückschnellenden Schlauch zu vermeiden.

DE
AT
CH

- Bei Arbeiten mit der Ausblaspistole Schutzbrille tragen. Durch Fremdkörper und weggeblasene Teile können leicht Verletzungen verursacht werden.
- Mit der Ausblaspistole keine Personen anblasen oder Kleidung am Körper reinigen.
- Prüfen Sie Anschlüsse und Versorgungsleitungen. Sämtliche Wartungseinheiten, Kupplungen und Schläuche müssen in Bezug auf Druck und Luftmenge entsprechend den Gerätekennwerten ausgelegt sein. Zu geringer Druck beeinträchtigt die Funktion des Gerätes, zu hoher Druck kann zu Sachschäden und Verletzungen führen. Schützen Sie die Schläuche vor Knicken, Verengungen, Lösungsmitteln und scharfen Kanten.
- Achten Sie darauf, dass Schlauchschellen immer fest angezogen sind. Nicht festgezogene oder beschädigte Schlauchschellen können die Luft unkontrolliert entweichen lassen.
- Ersetzen Sie einen beschädigten Schlauch unverzüglich. Eine schadhafte Versorgungsleitung kann zu einem herumschlagenden Druckluftschlauch führen und Verletzungen verursachen.
- Atmen Sie die Abluft nicht direkt ein.
- Der Schlauch muss mindestens auf 150 % des im Systems erzeugten Maximaldruckes ausgelegt sein.
- Das Werkzeug und der Zuführschlauch müssen mit einer Schlauchkupplung versehen sein, so dass der Druck beim Trennen des Kupplungsschlauches vollständig abgebaut ist.
- ACHTUNG! Ein unterdimensioniertes Druckluftsystem kann die Effizienz Ihres Gerätes vermindern.
- Vermeiden Sie es, die Abluft in die Augen zu bekommen. Die Abluft des Gerätes kann Wasser, Öl, Metallpartikel oder Verunreinigungen aus dem Kompressor enthalten. Dies kann Gesundheitsschäden verursachen.

⚠ WARNUNG!

- Seien Sie vorsichtig beim ablegen des Gerätes! Legen Sie das Gerät immer so ab, dass es nicht auf dem EIN-/ AUS - Schalter ❶ zum liegen kommt. Unter Umständen könnte dies ein versehentliches Aktivieren des Gerätes nach sich ziehen, was wiederum zu Gefahren führen könnte.

DE
AT
CH

Bedienung

HINWEIS

- Das Gerät vibriert während des Betriebs. Legen Sie es deshalb während Betriebs hin. An der Unterseite des Gerätes befinden sich hierfür vier Standfüße ❻.

♦ Entnehmen Sie das benötigte Zubehör aus dem Zubehörfach ❸.

Ein- und ausschalten

Gerät einschalten:

♦ Stellen Sie den EIN-/ AUS - Schalter ❶ zum Einschalten auf die Position „I“. Die intergrierte Kontrollleuchte leuchtet.

Gerät ausschalten:

♦ Stellen Sie den EIN-/ AUS - Schalter ❶ zum Ausschalten auf die Position „O“. Die intergrierte Kontrollleuchte erlischt.

⚠ ACHTUNG!

- **Achtung! Das Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet.** Um den Motor nicht unzulässig zu erwärmen, darf das Gerät nur folgendermaßen benutzt werden: Innerhalb eines Betriebszeitraums von 10 Minuten darf das Gerät nur 15 % des Zeitraums mit der Nennaufnahmeleistung betrieben werden, d.h. 1,5 Minuten. Im Rest des Zeitraums (Abkühlphase 8,5 Minuten) kühlt das Gerät wieder ab.

Druckluftschlauch mit Schnellkupplung ❺

Anschließen:

♦ Schieben Sie den Druckluft-Anschlussstecker ❾ in die Schnellkupplung des Druckluftschlauchs ❺ , die Hülse springt automatisch nach vorne.

Trennen:

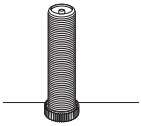
♦ Ziehen Sie die Hülse an der Schnellkupplung des Druckluftschlauchs ❺ zurück und entfernen Sie den Druckluft-Anschlussstecker ❾.

⚠ ACHTUNG!

- **Achtung!** Beim Lösen der Schnellkupplung des Druckluftschlauchs ❺ ist das Kupplungsstück festzuhalten, um Verletzungen durch den zurückschnellenden Schlauch zu vermeiden.

Aufpumpen

ohne Adapter



Schraderventil, Autoventil

Einsatzbereich:

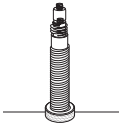
Dieser Einsatzbereich ermöglicht ein einfaches und genaues Befüllen von Autoreifen. Das Manometer ❼ dient zur Kontrolle des Reifendrucks. Mit dem integrierten Ablassventil ❽ ist es möglich, einen zu hohen Reifendruck zu senken.

⚠ ACHTUNG!

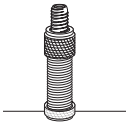
► Achtung, das Manometer ❼ ist nicht geeicht! Bitte kontrollieren Sie nach dem Befüllen sofort den Reifendruck, z. B. an einer Tankstelle.

- Stellen Sie sicher, dass der EIN-/ AUS - Schalter ❶ auf „O“ steht.
- Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss ❿ zum Aufsetzen nach unten.
- Setzen Sie den Hebel-Schnellverschluss ❿ auf das Ventil und und lassen Sie ihn danach wieder los.
- Stecken Sie den Netzstecker ❹ des Kompressors in eine Netzsteckdose.
- Schalten Sie den EIN-/ AUS - Schalter ❶ auf „I“. Die intergrierte Kontrollleuchte leuchtet.
- Lesen Sie am Manometer ❼ den aufgebauten Luftdruck ab.
- Schalten Sie den EIN-/ AUS - Schalter ❶ auf „O“, sobald der richtige bzw. zulässige Luftdruck erreicht ist. Die intergrierte Kontrollleuchte erlischt.
- Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss ❿ und ziehen Sie diesen vom Ventil.
- Ziehen Sie den Netzstecker ❹ des Kompressors aus der Netzsteckdose.

mit Ventildapter ⓴



Sclaverandventil, Rennventil



Dunlopventil, Fahrradventil

Einsatzbereich:

Der Ventiladapter ⓴ ermöglicht ein einfaches Befüllen von Fahrradreifen.

- Verwenden Sie zum Aufpumpen der oben abgebildeten Ventile den Ventildapter ⓴.
- Setzen Sie den Ventildapter ⓴ in den Hebel-Schnellverschluss ❿ ein und und lassen Sie ihn danach wieder los.
- Drücken Sie jetzt den Ventildapter ⓴ auf das Ventil.
- Zum Aufpumpen gehen Sie wie oben beschrieben vor.

mit Ballnadel ⓳ / Universaladapter ⓰ ⓱

Einsatzbereich:

Die Ballnadel ⓳ kann zum Aufpumpen von unterschiedlichen Bällen verwendet werden. Die Universaladapter ⓰ ⓱ können zum Befüllen von Luftmatratzen und ähnlichem verwendet werden.

- Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss ❿ zum Aufsetzen nach unten.
- Setzen Sie die Ballnadel ⓳ oder die Universaladapter ⓰ ⓱ in den Hebel-Schnellverschluss ❿ ein und und lassen Sie ihn danach wieder los.
- Zum Aufpumpen gehen Sie wie oben beschrieben vor.

HINWEIS

► Um Beschädigungen des Ventils zu vermeiden, sollten Sie die Ballnadel ⓳ vor dem Einführen etwas anfeuchten.

DE
AT
CH

mit Verlängerungsdüse ⑮

Einsatzbereich:

Die Verlängerungsdüse ⑮ ist zum Reinigen/Ausblasen von Hohlräumen oder schwer zugänglichen Stellen, sowie zum Reinigen von verschmutzten Arbeitsgeräten. Der stufenlos bedienbare Abzugshebel ⑪ ermöglicht eine exakte Dosierung der Druckluft.

Um die Verlängerungsdüse ⑮ zu verwenden, muss zuerst der Schlauch mit dem Hebel-Schnellverschluss ⑩ aus der Pistole mit Manometer ❼ abgeschraubt werden.

- Schrauben Sie nun die Verlängerungsdüse ⑮ in die Pistole mit Manometer ❼ ein.

DE
AT
CH

mit Adapterdüse ⑫

Einsatzbereich:

Die Adapterdüse ⑫ ist für alle Ventile mit einem Innendurchmesser ab 8 mm geeignet. Sie können die Adapterdüse ⑫ z. B. für Luftmatratzen, Pools oder auch für Boote verwenden.

- Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss ⑩ zum Aufsetzen nach unten.
- Setzen Sie den Düsenadapter ⑱ in den Hebel-Schnellverschluss ⑩ ein und und lassen Sie ihn danach wieder los.
- Schrauben Sie jetzt den Düsenadapter ⑱ in die Adapterdüse ⑫.
- Zum Aufpumpen gehen Sie wie oben beschrieben vor.

mit Adapterdüse ⑬

Einsatzbereich:

Die Adapterdüse ⑬ können Sie für alle handelsüblichen Badeboote, Kajaks oder andere große Artikel, wie z. B. Pools, die mit einem Schraubventil ausgestattet sind, verwenden.

- Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss ⑩ zum Aufsetzen nach unten.
- Setzen Sie den Düsenadapter ⑱ in den Hebel-Schnellverschluss ⑩ ein und und lassen Sie ihn danach wieder los.
- Schrauben Sie jetzt den Düsenadapter ⑱ in die Adapterdüse ⑬.
- Zum Aufpumpen gehen Sie wie oben beschrieben vor.

mit Adapterdüse ⑭

Einsatzbereich:

Die Adapterdüse ⑭ können Sie in ein Entlüftungsventil einsetzen. Dieses finden Sie zusammen mit anderen Ventilen (Standardventil, Schraubventil,...) auf großvolumigen Artikeln, wie z. B. einem Flockbett.

- Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss ⑩ zum Aufsetzen nach unten.
- Setzen Sie den Düsenadapter ⑱ in den Hebel-Schnellverschluss ⑩ ein und und lassen Sie ihn danach wieder los.
- Schrauben Sie jetzt den Düsenadapter ⑱ in die Adapterdüse ⑭.
- Zum Aufpumpen gehen Sie wie oben beschrieben vor.

Wartung und Reinigung

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- **Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Gerätes. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.** Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden. Lassen Sie den Austausch der Kohlebürsten ausschließlich durch die Servicestelle oder eine anerkannte Fachwerkstatt durchführen. Ansonsten ist das Gerät wartungsfrei.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät komplett abgekühlt ist, ansonsten besteht Verbrennungsgefahr.
- Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten ist das Gerät drucklos zu machen. Verwenden Sie hierzu das Ablassventil ❽, bis keine Luft mehr entweicht.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch – verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Gerätes gelangt.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.

HINWEIS

► Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Service - Hotline bestellen.

HINWEIS

Für dieses Gerät ist keine Wartung notwendig. Öffnen Sie das Gerät keinesfalls. Das Gerät darf nur von einer autorisierten Service-Niederlassung bzw. dem Kundendienst repariert werden. Sollte einer der unten beschriebenen Fehler auftreten ist folgendes zu beachten:

- ♦ Trennen Sie das Gerät von jeglicher Energieversorgung.
- ♦ Lassen Sie das Gerät abkühlen und warten Sie eine kurze Zeit, um die Restenergie zu neutralisieren.
- ♦ Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät in einem sicheren Zustand befindet.

Fehleranalyse	
Fehler	**Lösung**
1. Gerät läuft nicht	1. Netzspannung überprüfen. Alle Kabel, Sicherung und Netzsteckdose auf Funktionalität prüfen. 2. Keine zu langen Verlängerungskabel benutzen. 3. Das Gerät nicht unter + 5 Grad Umgebungstemperatur verwenden. 4. Überhitzung des Motors vermeiden. Motor abkühlen lassen.
2. Zu geringer Arbeitsdruck	Dichtungen sowie Rückschlagventil überprüfen und ggf. austauschen lassen.
3. Werkzeuge funktionieren nicht	Schläuche, Schnellkupplung sowie Werkzeuge überprüfen und ggf. austauschen lassen.

Lagerung

HINWEIS

► Lagern Sie das Gerät in einer trockenen und sicheren Umgebung. Vor der Einlagerung sollten Sie das Gerät sowie alle angeschlossenen Druckluftwerkzeuge entlüften.

- Ziehen Sie den Netzstecker, entlüften Sie das Gerät und alle angeschlossenen Druckluftwerkzeuge.
- Stellen Sie das Gerät so ab, dass dieser nicht von Unbefugten in Betrieb genommen werden kann.

DE
AT
CH

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE
AT
CH

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de
IAN 108972

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
IAN 108972

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 108972

Erreichbarkeit Hotline:
Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006/42/EC)

EG-Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EC)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)

RoHS Richtlinie (2011/65/EU)

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 1012-1: 2010
EN 60204-1/A1: 2009
EN 55014-1/A2: 2011
EN 55014-2/A2: 2008
EN 61000-3-2/A2: 2009
EN 61000-3-3: 2013

Typbezeichnung der Maschine:

Kompressor PKZ 180 B2

Herstellungsjahr: 11-2014

Seriennummer: IAN 108972

Bochum, 17.11.2014

Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND / GERMANY
www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Estado das informações
Last Information Update · Stand der Informationen:
11 / 2014 · Ident.-No.: PKZ180B2-112014-1

IAN 108972